

Современные образовательные стандарты ставят во главу угла личность учащегося и диктуют необходимость индивидуального подхода при работе с учениками. Стоит отметить, что возраст юности, соответствующий учащимся старшей школы - один из сложных, наиболее важных и ответственных в плане формирования личности периодов. Это период между подростковым возрастом и взрослостью, в ходе которого должна обеспечиваться возможность вхождения во взрослую жизнь. Современные отечественные и зарубежные исследователи отмечают потенциал художественных текстов в развитии у учащихся критического и творческого мышления, в формировании социокультурной и литературной компетенций, обретение которых невозможно без близкого знакомства с образцами американской и английской литературы. Вместе с тем в отечественном языковом образовании использование художественных текстов имеет давнюю традицию: в условиях традиционного подхода к обучению иностранным языкам классическая литература использовалась как основной ресурс. Но для того, чтобы художественная литература вновь заняла достойное место в учебном процессе и с ее помощью формировались ключевые компетенции, необходимо пересмотреть подходы к изучению художественных текстов, их отбору и приемам работы с ними. В процессе работы над художественными произведениями учащиеся расширяют свой активный и пассивный лексический запас, совершенствуют умения в аудировании в процессе просмотра экранизаций известных британских и американских кинопроизведений, практикуются в монологической речи с опорой на прочитанное или увиденное, учатся писать эссе и рецензии.

В настоящее время в зависимости от ступени и целей обучения, уровня владения учащимися иностранным языком, выделяются различные подходы к изучению художественных текстов: языковой, текстовый (дискурсивный), культурный (контекстный) и личностный (читательский)

подходы. При работе с художественными текстами, оптимальным признается комплексный подход, включающий все вышеуказанные. На практике за основу берется языковой подход, который обогащается элементами других подходов. В рамках средней школы, применение комплексного подхода возможно только при работе с учащимися старшей школы, поскольку в дескрипторах общеевропейских компетенций владения иностранным языком “понимание художественной литературы” соотносится с уровнем В2, а “понимание сложных художественных текстов и их стилистических особенностей” с уровнем С1. Под уровнями владения языком подразумеваются общепринятые в Европе уровни (А,В,С).

При отборе художественного материала для работы с учащимися старшей школы мы руководствуемся следующими принципами:

- представляет интерес для учащихся, отражает темы, актуальные для их возраста;
- ограничение объема языкового материала и посильность;
- в то же время, поскольку речь идет о работе с учащимися старшей школы, эта лексика, равно как и грамматика, должна представлять некоторую сложность для детей, to be a challenge;
- работа по отбору содержания не сводится лишь к освоению или запоминанию лексики. Это лишь первичный этап, который в дальнейшем ведет к использованию изученных лексических единиц и грамматических явлений в более сложных речевых умениях.
- наличие экранизации, театральной постановки или аудиозаписи художественного произведения. Например, просмотр фильма после прочтения книги не только облегчает понимание увиденного и дает возможность организовать обсуждение.
- событийность (юбилейная дата со дня рождения писателя или выхода книги, присуждение литературной премии и др.)

- обучение устному общению на иностранном языке связано с воспитанием эмоциональной сферы. Итоговые задания коммуникативного плана направлены на формирование речевой компетенции, которая в том числе заключается в умении высказать свое мнение, отношение, критику определенного явления, сравнить и сопоставить явления.

Поскольку в центре нашего внимания находятся старшеклассники, то рассмотрим подробнее, каким образом можно реализовать на практике вышеуказанные факторы.

В нашей школе работа велась на материале двух художественных произведений – Ребекка Дафны Дю Морье (адаптированный текст издательства Английский клуб), а также неадаптированный текст “Великого Гэтсби” авторства Фрэнсиса Скотта Фицджеральда. Оба литературных произведения имеют экранизации - Великий Гэтсби режиссера База Лурмана (2013), а также Ребекка Альфреда Хичкока (1940). Фильмы получили премии Оскар. Рассмотренные далее в статье виды заданий разработаны на материале вышеуказанных художественных текстов.

При составлении лексических упражнений необходимо понимать, насколько сложными для учащихся окажутся значения предлагаемых к изучению слов. Существует инструмент, который может помочь учителю определить это - ресурс европейского языкового портфеля, English Vocabulary Profile (EVP). определяющий, какие слова используются на каждом уровне изучения языка. В основе классификации лежит частотность и распространенность использования лексических единиц. Уровень выпускника 11 класса общеобразовательной Российской школы можно условно соотнести с уровнем B2 европейского языкового портфеля. При отборе лексики для работы с учащимися школы с углубленным изучением английского языка мы остановились на лексике более высокого уровня - C1,

C2, освоение учащимися которой происходило главным образом на рецептивном уровне. Т.е. учащиеся знают (узнают) слово и могут назвать его значение. Объем рецептивной лексики учащихся значительно шире, чем объем активной (продуктивной) лексики. При определении количества пассивной лексики в том или ином упражнении необходимо обеспечить такое соотношение между активной и пассивной лексикой, чтобы активная лексика не «тонула» в пассивной. Чтобы снять сложность при введении такой лексики мы часто опирались на активную лексику более простого уровня - B2, B1. Задание на соотнесение синонимов и антонимов, с опорой на более простой уровень лексики может способствовать обогащению пассивного и активного словарного запаса.

В ходе изучения языка представляется логичным уделять особое внимание некоторым словообразовательным цепочкам, а не отдельным словам. Данные словообразовательные цепочки отбираются по принципу частотности в употреблении слов. Учащимся предлагается заполнить таблицу с целью выявить все слова, относящиеся к словообразовательной семье. После этого, им нужно использовать в рамках одного рассказа или связного высказывания, объединенного одной темой, все приведенные в таблице лексические единицы.

Важную роль в формировании коммуникативной компетенции имеют задания комбинированного типа, например, интегрированное аудирование и чтение. Данный вид заданий встречается в международных экзаменах и среди заданий олимпиадного типа. Учащимся предлагается отрывок адаптированного текста и аудиозапись радиоспектакля. Они должны определить какие утверждения соответствуют прочитанному тексту, какие прослушанному, какая информация содержится в обоих источниках, а какая ни в одном из них.

Это далеко не полный список всех возможных заданий, а лишь несколько примеров. Среди остальных заданий стоит упомянуть задания формата

“open cloze”, грамматические трансформации, поиск и анализ роли средств художественной выразительности, а также творческие коммуникативные задания на развитие устной и письменной речи (рецензия, эссе на тему What is more effective - a book or a movie?, сравнительная таблица - Compare and contrast these 2 characters/heroines, монолог от лица героя, написание альтернативной концовки).

Подводя итог всему вышесказанному, в современных условиях недостаточно довольствоваться заданиями и упражнениями, предлагаемыми авторами пособий. Учителю необходимо разработать индивидуальную стратегию работы над литературным произведением, исходя из целей учащихся, и придерживаться определенного алгоритма, в котором все составляющие будут представлять собой цепь последовательных действий, и такая система будет способствовать достижению целей как учащихся так и педагогов.